



ポルトガル語版

広報いわた 11月号 (日本語訳)

総住民数 170,715人

ブラジル人 3,606人

2015年9月末日

◆◆◆ 磐田市では「心と心の通い合うまち」を進めています ◆◆◆

「地域防災訓練」に参加しましょう!!

12月6日(日)は、県下一斉に「地域防災訓練」が実施されます。

磐田市では、突然発生する大規模地震を想定し、自治会(自主防災会)が中心となり「実践的な訓練」や各指定避難所を会場に「避難所開設・運営訓練」等を実施します。

女性にも積極的に防災訓練に参加していただき、「女性の視点」を取り入れた避難所運営や備えについて考えましょう。また、小・中・高校生には、地域の一員としていざという時に活躍してもらうため、役割の確認や避難所運営の手助けができるような体制づくりを整えましょう。

災害の発生を防ぐことは困難ですが、被害を減らすことは可能です。市民の皆さま一人ひとりが、自分自身や家族、地域でできる備えを一つでも実践することが、被害を0に近づける「減災」につながります。ぜひ、「地域防災訓練」に参加しましょう!!

緊急速報メールの一斉配信訓練

磐田市では、災害時等に配信される緊急速報メールを体験していただくため、訓練当日の午前9時に緊急速報メールの訓練配信を行います。配信時刻になると受信機能を有する携帯電話、スマートフォン、タブレット端末等が一斉に鳴り出します。メールを受信したら、身の安全を守る行動を取ってください。

「災害時には、まず、自分の命を守ることが重要です!!」

安全確保行動①-②-③

①姿勢を低く!

②頭・体を守って!

③揺れが収まるまで動かない!



ひくいしせい!



あたまをまもる!



じっとする!

台風等の風水害から身を守る

～ 風水害対策の基本は情報収集と早めの避難行動 ～

今年9月に関東・東北地方を襲った豪雨により、茨城県や宮城県などでは、河川の氾濫による浸水被害など甚大な被害を受けました。天竜川や太田川などの河川を有する磐田市でも、同様の被害を受ける可能性があります。

台風や豪雨は来襲時期や規模がある程度予測することができます。日ごろから気象情報に関心を持ち、チェックする習慣をつけましょう。また、「磐田市防災ガイドブック」を活用し、自宅の風水害危険度を把握したり、情報の取得方法を確認したりしておきましょう。

なお、「避難勧告」などの避難情報の発令にとらわれず、早め早めの行動(「自主避難」)を心がけましょう!!また、すでに浸水が始まっている場合など、危険な状況での避難行動はできるだけ避け、安全の確保を第一に「命を守る最低限の行動」を考えましょう。



防災訓練に参加しましょう！



平成28年度 放課後児童クラブ入所児童募集

放課後児童クラブは、保護者が就労等により昼間家庭で保育できない市内小学生に、放課後や長期休業期間において、遊び及び生活の場を提供し、その健全な育成と家庭の子育てを支援する施設です。磐田市は、全小学校区に児童クラブを設置しています。

○対象

市内の小学校に就学している1年生から6年生 *現在利用中の方が継続希望する場合も申請が必要

○受付期間

平成27年11月20日(金)～12月22日(火) *土・日曜日、祝日を除く

○申請書類の配付及び提出場所 (土・日曜日、祝日を除く)

- ・教育総務課：午前8時30分～午後5時15分
 - ・各放課後児童クラブ：午後1時～6時
- *市ホームページからダウンロードできますが、ご家庭の状況により必要な書類が異なりますので、教育総務課までお問い合わせください。

○開所時間

- ・授業のある日：午後1時～午後6時
- ・学校の振替休日：午前8時～午後6時
- ・長期休業期間(春・夏・冬休み)：午前8時～午後6時
- ・土曜日：午前7時30分～午後6時 *富士見小第1児童クラブのみ開所

○利用料

- ・月額6,180円 (8月のみ9,780円) *おやつ代、傷害保険保護者負担金を含む。減免措置あり
- ・土曜日：1日500円 (減免措置なし)

○その他

審査にあたっては、学年や世帯の状況などから必要度の高い児童を優先します。申込多数の場合は入所をお待ちいただくことがありますのでご理解ください。審査結果は、3月上旬までに通知します。入所決定後に入所説明会又は面接があります。 *詳細については、「平成28年度入所募集案内」をご覧ください。

問い合わせ先 教育総務課 TEL：0538-37-2773 / FAX：0538-36-1517

早めの納税相談を

県では、11月と12月を滞納整理強化月間月と定めています。それに伴い市町では、差押などの滞納整理を強化することになります。「納めたくても納めることができない」理由があるときは、早めの納税相談をお願いします。なお、納税及び納税相談は下記の時間外でもできます。

【時間外納税・相談】

とき/月・火・水・金曜日 8時30分から17時15分まで、
木曜日(祝日を除く) 8時30分から19時00分まで
毎月第3日曜日午前8時30分～正午まで
ところ/収納課(本庁舎1階)

問い合わせ先 収納課 TEL：0538-37-4810 / FAX：0538-33-7715

磐田市立総合病院 停電のお知らせ

とき：11月29日(日) 午前8時～午後6時

ところ：磐田市立総合病院

内容：市立総合病院では、法律に基づく電気設備の点検を行います。点検中は一部の照明が消えていたり、レントゲン撮影ができないため、救急業務にも影響が出てきますので了承ください。救急患者様や入院患者様への対応は、磐田消防本部や近隣の医療機関および磐田市医師会の協力のもと、万全を期しておりますので、ご理解とご協力をお願いします。尚、悪天候の場合は延期します。

問い合わせ先 磐田市立総合病院 TEL：0538-38-5000 / FAX：0538-38-5050

◆◆◆ マイナンバー「写真入り個人番号カード」の交付は、2016年1月からです（任意）◆◆◆

第35回磐田ふれあい作品展開催

と き：11月28日（土）～12月6日（日）

- ・火～金曜日…午前9時～午後6時
- ・土・日曜日…午前9時～午後5時
- ・月曜日…休館日

ところ：磐田市立中央図書館1階 展示室

内 容：障害者週間に合わせて、市内在住、在勤で、障害のある方が制作した絵画や書道、工芸、手芸等を展示し作品展を開催します。

作品募集

募集作品：絵画、手芸、書道、写真、工芸など
（1人2点まで）

対 象：市内在住または在勤で心身に障害のある方

申 込 み：11月27日（金）までに、電話か、ファックスで氏名・住所・電話番号・応募作品を福祉課障害福祉グループへお伝えください。

問い合わせ先 福祉課 TEL：0538-37-4919 / FAX：0538-36-1635

障害者施設製品即売会「ぬくまるマーケット」開催

と き：12月13日（日）午前9時から正午

ところ：JR磐田駅前ジュピロード

内 容：「みんなで軽トラ市 いわた☆駅前楽市」の特設コーナーで、障害者週間の啓発活動と障害者施設製品の即売会を行います。

申込：申込等は不要です。会場に直接ご来場ください。

その他：障害者施設製品の即売会は、売切れ次第終了となります。

問い合わせ先 福祉課 TEL：0538-37-4919 / FAX：0538-36-1635

磐田国際交流協会 クリスマスパティー

と き：12月13日（日）午後5時～午後8時

ところ：福田農村環境改善センター

内 容：料理、デザートなどを持ち寄る交流パーティーです。音楽の生演奏やビンゴゲームも楽しめます。

定 員：100人（先着）

対 象：どなたでも

参加費：小学生以上500円 幼児無料

持 物：料理、デザートを一品

申 込：12月4日（金）までに、代表者名・住所・電話番号・参加総人数・幼児数を、電話やFAX、またはEメールで磐田国際交流協会にご連絡ください。

問い合わせ先 磐田国際交流協会 TEL：0538-37-4988 / FAX：0538-34-2496
Eメール：ice@iwataice.jp

カントリークラフト&雑貨フェア in アミューズ豊田

と き：12月18日（金）午前10時～午後3時

ところ：磐田市アミューズ豊田 サブアリーナ 磐田市上新屋304

内 容：人気雑貨屋数十店によるハンドメイド雑貨・布小物、洋服などの雑貨販売フェアを開催します。また、磐田市特産「コーデュロイ・ベッチン」の生地や製作品の展示販売も行います。入場無料。

問い合わせ先 磐田市アミューズ豊田 TEL：0538-36-3211 / FAX：0538-36-6422

レジ袋削減へのご協力ありがとうございました

市では、ごみ減量・地球温暖化防止のため、市内に店舗のある14社（32店舗）と「レジ袋削減にむけた取り組みに関する協定」を結び、レジ袋の削減に取り組んでいます。ことし5月のレジ袋辞退率は、93.6%（昨年92.3%）でした。マイバックを使用することは、資源を守るだけでなく、ごみの減量につながります。引き続きレジ袋の削減にご協力をお願いします。

●レジ袋有料化による収益金を寄附していただきました。 ・ユニー(株)（ピアゴ上岡田店）・(株)遠鉄ストア
寄附金は、ごみ減量への取り組みのために活用させていただきます。

問い合わせ先 ごみ対策課 TEL：0538-37-4812 / FAX：0538-36-9797

夜間・休日急患診療

★急患センターでの診療は急で比較的軽い症状の受診になります。



	日曜・祝日・年末年始	毎日
診療時間	9:00~12:00 14:00~17:00	19:30~22:30
診療科目	内科・小児科・外科	内科・小児科 ★夜間の外科診療はできません

◆ところ：磐田市急患センター（上大之郷 51） Tel: 0538-32-5267

※上記の時間以外は、磐田市立総合病院へ



12月の休日救急歯科診

◆診療時間/9:00~12:00

6 (日)	山下歯科医院	磐田市新開 407	0539-62-6480
13 (日)	おぐら歯科医院	磐田市池田 1043-3	34-5552
20 (日)	磐田市立総合病院歯科口腔外科	磐田市大久保 512-3	38-5000
27 (日)	きどがみ歯科医院	磐田市小立野 252	36-2378
30 (水) (年末)	山田歯科医院	周智郡森町森 2124-7	85-2782
	原歯科医院	磐田市福田 3109	55-4321
31 (木) (年末)	渡辺歯科医院	周智郡森町飯田 3188-1	85-5555
	すすき歯科クリニック	磐田市城之崎 4-9-14	35-7386

★休日救急歯科診療は医師の都合などで変更することがあります。

確認は、磐田消防署ダイヤル医療情報 0538-37-0124 へ。



地域連携小児休日診療

担当医師：増井博行

◆と き：12月27日(日) 10:00~12:00

◆ところ：磐田市立総合病院（大久保 512-3） Tel: 0538-38-5000

☆☆ やさしい日本語を覚えましょう！ 地震のときに 使う言葉 ☆☆



ことば 言葉	どうなりますか？
じしん 地震	いえ が 壊れます。道が 壊れます。橋が 壊れます。
つなみ 津波	地震のすぐあと 早くても 大きな波 が 来ます。 くるま や家が 流されます。
かさい 火災	いえ が 燃えます。火が 広がります。



※静岡県の地震防災ガイドブック「やさしい日本語」版から抜粋

☆いわたホットライン：携帯電話やパソコンなどでポルトガル語の情報を受け取りましょう！☆

磐田市からのお知らせや、救急医療機関・イベント情報を配信するシステムです。

登録手順は、こちらをご覧ください <http://www.city.iwata.shizuoka.jp/port/guia/hotline.html>

◆問い合わせ：市民活動推進課 Tel: 0538-37-4710 / FAX: 0538-37-5034

発行：磐田市役所 市民活動推進課 協働・共生社会推進グループ〔TEL: 0538-37-4710〕
広報広聴課〔TEL: 0538-37-4827〕

〒438-8650 磐田市国府台 3-1

★磐田市役所のいろいろな取り組みのひとつとして、広報いわたを通じて、日常生活に必要な情報をポルトガル語で提供しています（インターネットでもご覧になれます：<http://www.city.iwata.shizuoka.jp/>）
広報をよりよくしていくために、みなさまの声をお聞かせください：shimin-katsudo@city.iwata.lg.jp